

Notes sur le texte

✔ le jouet (*il giocattolo*) ; le jeu (i*l gioco*) ; v. jouer au football, au tennis, ..., aux cartes,... ; jouer de la guitare, du piano,...

✔ amoindri, p. passé du verbe 'amoindrir' (2e groupe) < moindre

✔fournir (2e groupe ; v. fournisseur, n. m.)

✔à sa taille

✔ bricole, n. f. (v. bricolage, n. m. ; bricoler, v. ; bricoleur, n. m.)

✔seul est un adjectif en français (attention à l'accord) ; en italien, *solo* est adjectif ou adverbe.

MODES:

− 'comme si' est suivi de l'imparfait ou du plus que parfait de l'indicatif (en italien meme temps, mais du subjonctif, cf. proposition principale des phrases hypothétiques).

− Que l'adulte français voit/voie ...

Que les jouets français préfigurent ...

Exemple : je pense qu'il est parti > qu'il soit parti, je le pense.

Lorsque la subordonnée commençant par 'que' est placée en tete de phrase, le verbe de celle-ci est au subjonctif (registre soutenu).

− 'avant que' est suivi, comme *prima che* en italien, du subjonctif.